

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 21 (1959)  
**Heft:** 3

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Per L 137

Foire suisse de la machine agricole  
à Brougg du 3 au 7 avril 1959

-2. April 1959

21<sup>e</sup> année

3 - 1959

Supplément: Le Courrier de l'IMA

# LE TRACTEUR

## *et la machine agricole*

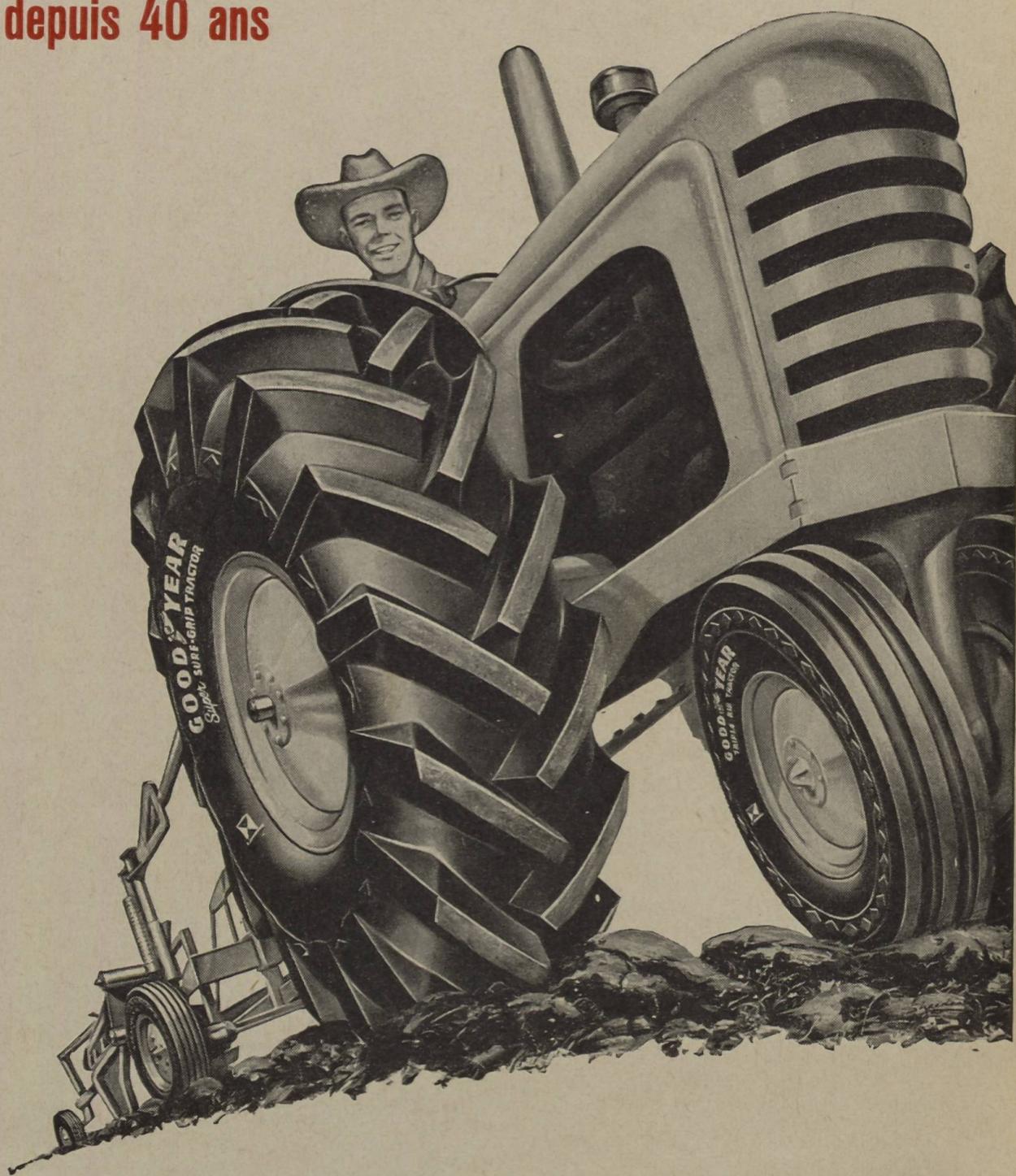
PÉRIODIQUE MENSUEL DE L'ASS. SUISSE DE PROPRIÉTAIRES DE TRACTEURS



Qui sélectionne choisit **VEVEY**

# GOOD<sup>Y</sup>EAR

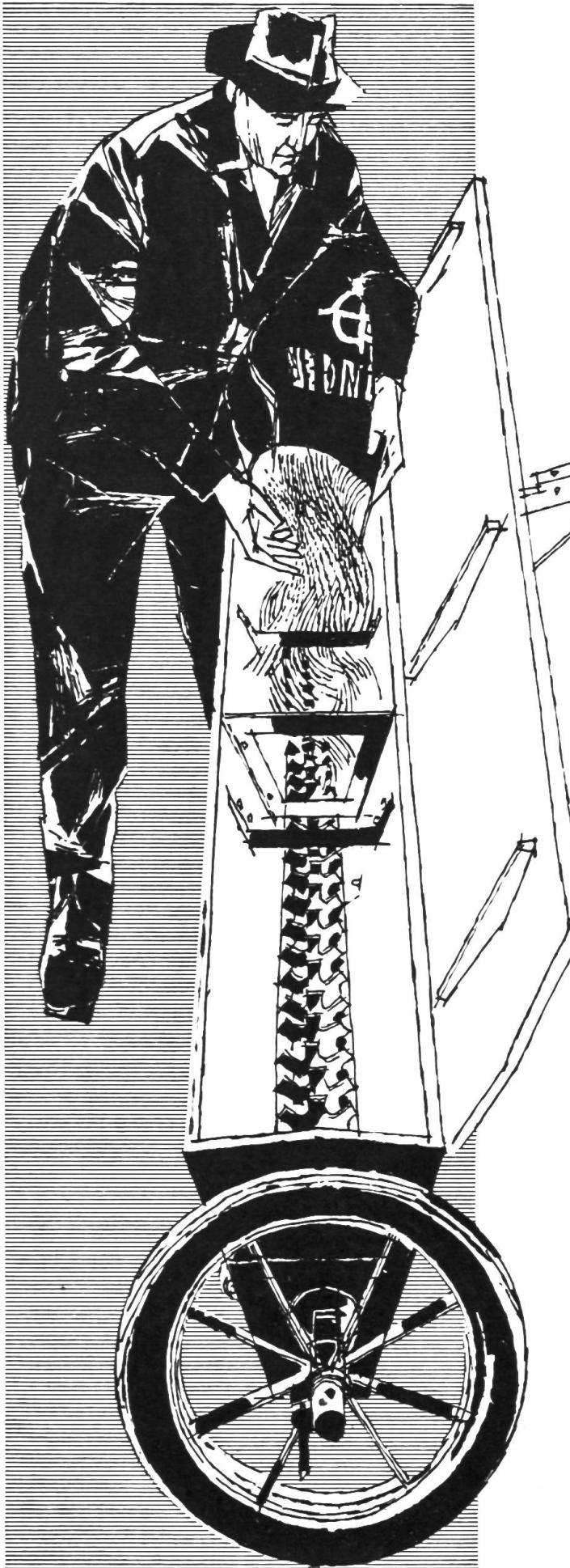
le pneu le plus vendu dans le monde —  
depuis 40 ans



Pour votre tracteur exigez le pneu avec la  
grande traction qui se nettoie de lui-même

GOOD<sup>Y</sup>EAR  
**SUPER SURE GRIP**

**GOODYEAR, Pneu-Import S.A., Zurich, Utoquai 29, Tél. (051) 34 56 56**

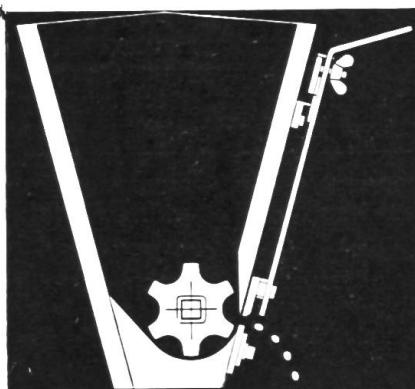


## Nouveau distri- buteur d'engrais **AEBI**

adapté aux exigences de l'ex-  
ploitation individuelle, tant au  
point de vue prix que cons-  
truction.

Cette machine, dont le débit  
peut se régler de façon re-  
marquable, garantit un épan-  
nage uniforme des engrais,  
granulés ou en poudre, sur  
toute la largeur de travail.  
L'arbre distributeur est en  
deux parties, dont chacune  
est actionnée séparément.  
Les échancrures des disques  
baladeurs défont l'engrais  
durci pendant le stockage. Le  
nettoyage, si important pour  
un semoir d'engrais, est faci-  
lité ici par le fait que l'arbre  
distributeur peut être sorti  
de la trémie.

Le nouveau distributeur d'en-  
grais AEBI est livrable avec  
limonnières, avec cadre pour le  
3 points du tracteur ou avec  
timon pour le tracteur.



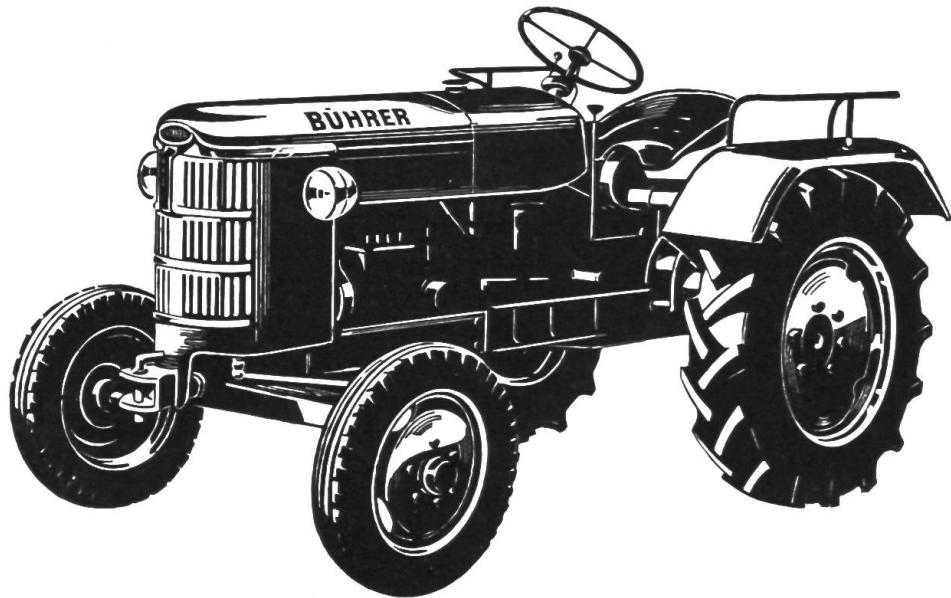
Découper s.v.p. et envoyer dans enve-  
loppe ouverte affranchie de 5 ct. à

**AEBI & Co SA**  
**Fabrique de machines**  
**Berthoud Tél. 034/2 33 01**

Veuillez m'envoyer sans engagement  
prospectus et prix de votre nouveau  
distributeur d'engrais.

Nom et adresse.....

# BÜHRER



est la marque  
que vous  
devez choisir  
vous aussi !

L'acquisition d'un tracteur est une question qui doit être mûrement étudiée. Les agriculteurs expérimentés savent bien que pour une machine de traction devant accomplir un service de 10, 15 années, ou même plus, ce n'est pas seulement son prix d'achat — même avec un prétendu rabais — qui compte. Il importe en effet bien davantage qu'un tracteur possède les aptitudes voulues pour des conditions déterminées, qu'il soit parfait au point de vue purement mécanique (autrement dit d'un fonctionnement très sûr), qu'il offre enfin une grande polyvalence tout en étant d'exploitation économique. Ce qui compte pour l'acquéreur, en définitive, c'est de connaître les frais que lui occasionnera sa machine pendant ses longues années de service et les prestations qu'elle sera à même de lui fournir en contrepartie.

Les tracteurs BÜHRER satisfont largement à toutes les exigences. Avec les 7000 machines de traction des trois types ci-dessous qu'elle a lancés sur le marché depuis 1951, soit les types

**SPECIAL**

30 ch  
depuis 1200 kg

**SUPER**

50 et 60 ch  
depuis 1800 kg

**STANDARD**

40 ch  
depuis 1500 kg

et leurs différents modèles, la Fabrique Bührer n'offre pas seulement **un choix idéal de tracteurs pour toutes les conditions et toutes les exigences**, mais elle garantit en outre des produits étudiés jusqu'à dans les moindres détails et ayant dûment fait leurs preuves.

Un point particulièrement important à relever est **le gros avantage que représente la transmission TRIPLEX Bührer brevetée** dont sont dotés ces tracteurs. Mais il faut aussi souligner les remarquables qualités des autres équipements tels que: moteur de 4 cylindres à marche silencieuse **consommant un minimum de carburant**, essieu avant à ressorts, barre de coupe à système d'accouplement éclair, relevage hydraulique puissant et de conception simple. L'agriculteur avisé apprécie les caractéristiques techniques de ces machines comme il apprécie aussi leur structure pratique, leurs formes élégantes et la gamme variée de leurs accessoires. Au regard de tous ces avantages, le traditionnel **prix abordable** des tracteurs Bührer constitue une véritable performance.

Les tracteurs BÜHRER sont des **produits suisses éprouvés de haute qualité** et l'aboutissement de 30 années d'expérience. Grâce à un service après-vente bien organisé et un service de pièces de rechange fonctionnant impeccamment, ils sont toujours prêts à l'emploi.

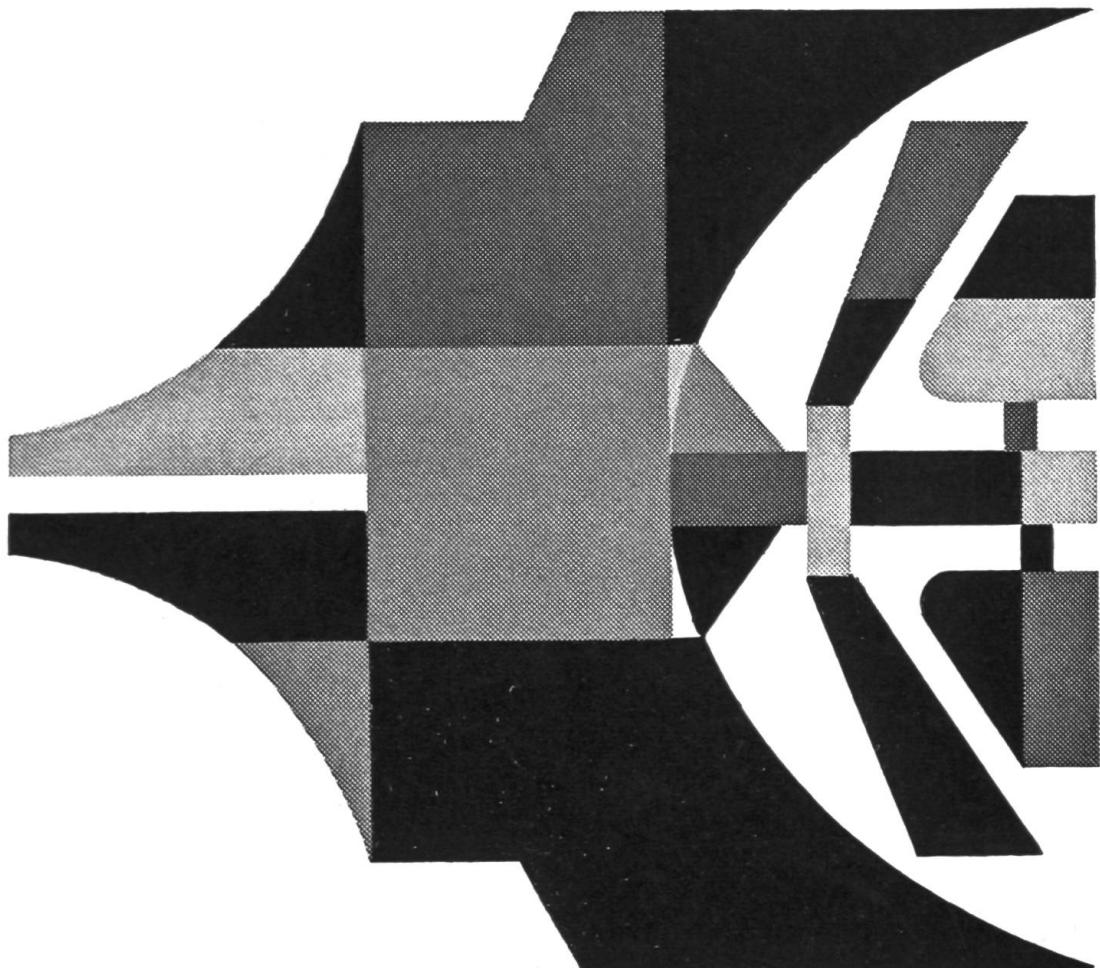
F R I T Z   B Ü H R E R

Fabrique de tracteurs

H I N W I L (ZH)

**Foire suisse  
de la machine agricole  
Brougg 1959**

**vendredi 3—  
mardi 7 avril**



# 1 = 4 ?

Ce ne sont pas seulement quatre possibilités d'utilisation que vous donne la machine universelle parfaite.

## AGRIA 6/7 CV Type 1700

mais à part les travaux concernant: Fauchage, herbage, binage (aussi à 3 raies), buttage, pulvérisation, l'AGRIA vous permet d'exécuter quantité d'autres travaux comme labour, plantage et arrachage de pommes de terre, irrigation etc., etc.

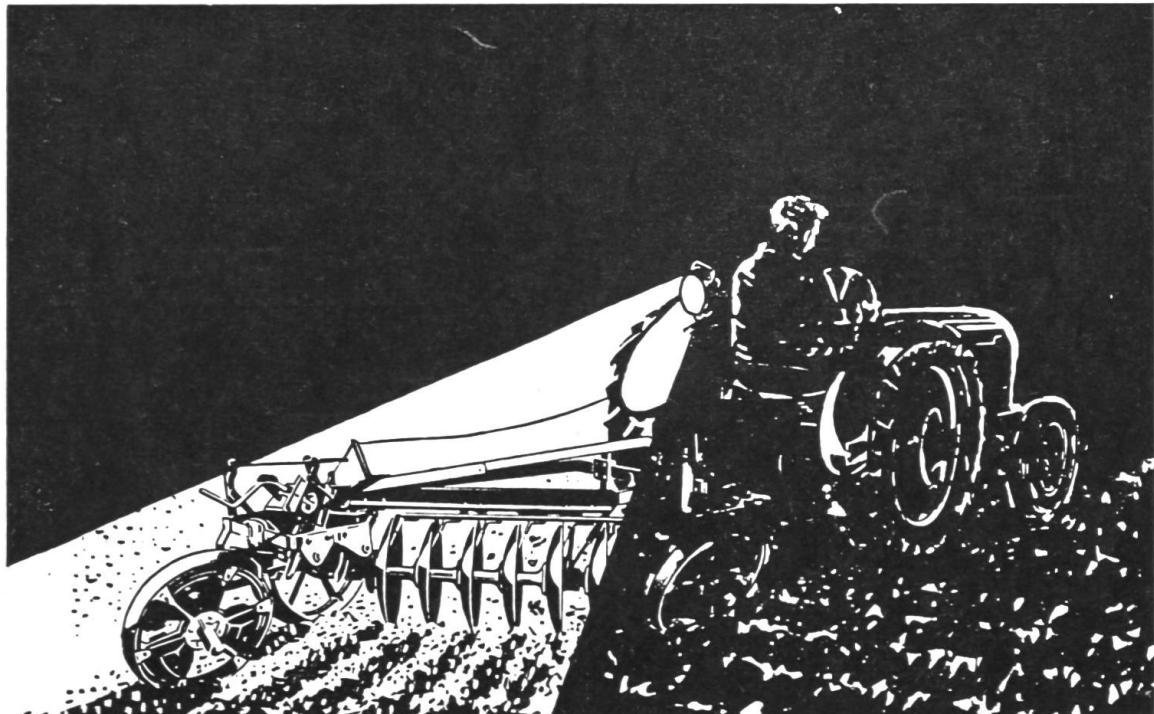
La machine AGRIA-Universel remplace plusieurs machines spéciales et vous aide à économiser.

Demandez aujourd'hui prospectus et démonstration gratuite.

**AGRIA-Machines agricoles SA.**  
Rüdtligen 15/14 BE Tél. 034/3 26 64

Visitez-nous à la Foire de la machine agricole  
Brougg Stand 616, halle aux marchés au sous-sol





## **Le phare de travail BOSCH**

permet de poursuivre le travail à la tombée de la nuit, augmente la sécurité et évite des dégâts matériels.

### **Le phare orientable BOSCH**

tient ses promesses. Le succès qu'il rencontre dans tous les milieux en est la meilleure preuve.

La poignée permet un maniement facile du phare et protège en même temps l'interrupteur se trouvant sur le boîtier. La carcasse est en tôle d'acier emboutie, laquée noire.

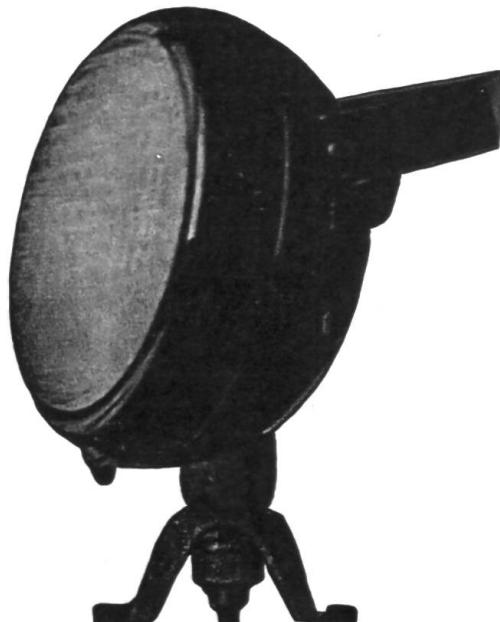
Le verre est strié spécialement de manière à assurer une large diffusion de la lumière. Ouverture utile 105 mm. Ampoules de 15 ou 25 W. Rotule et support en acier cadmié. Fixation sur le pare-boue au moyen de 4 vis. Entrée du câble par vis de pied creuse.

Poids 750 gr.

Hauteur environ 18 cm.

Prix: seulement Fr.

**36.-**



Renseignements et montage auprès des services  
BOSCH ou directement chez

**ROBERT BOSCH S.A. - Genève - Zurich**

**Genève** 78, rue de Lausanne Tél. (022) 32 61 46  
**Zurich** Hohlstrasse 186-188 Tél. (051) 42 94 42

**BOSCH**



# VACU-LUG TRACTORS PNEUS S.A.

FABRIQUE A  
**LA TOUR-DE-PEILZ**

- 1** Utilisable de suite après rénovation, sans stockage
- 2** Toutes dimensions
- 3** Tous profils
- 4** Même garantie que pour le pneu neuf
- 5** Prix: 60 % du neuf

*pour la rénovation  
de vos pneus usés*

*Approuvé par l'IMA en 1955*

Pour votre voiture une batterie de qualité

... vous vous épargnez ainsi bien des ennuis et des surprises désagréables.

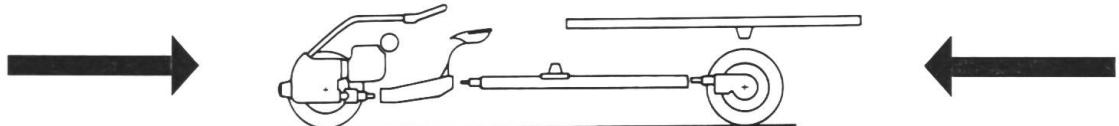
Bon départ avec batterie

OERLIKON

La marque prédominante depuis plus de 60 ans

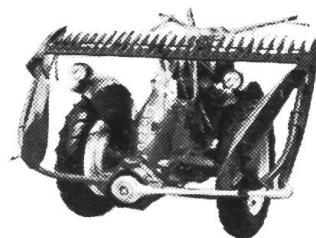
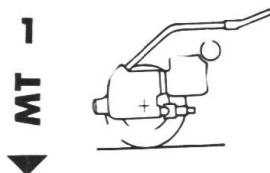
# motrac

lance comme première et seule fabrique une nouvelle combinaison de machines aux avantages économiques multiples pour la petite et moyenne exploitation suisse spécialement en montagne:

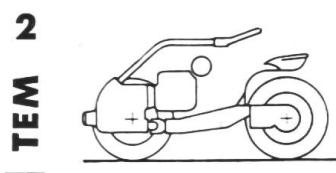


**Vous achetez:** 1 tracteur monoaxe avec châssis à tubulaire divisible.

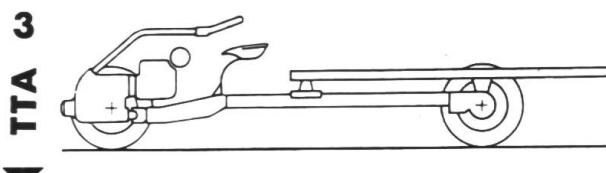
**Nous vous livrons 3 machines complètes de première qualité:**



- ① robuste tracteur monoaxe type MT de 9, 11 ou 13 CV à essence ou 12 CV Diesel, boîte à 8 vitesses sans vis sans fin, avec blocage du différentiel, roulement libre, 2 prises de force débrayables, frein de guidage individuel sur chaque roue + frein d'arrêt, écartement et distance du sol à la machine réglable sans échelons, barre de coupe portable relevable, à suspension libre élastique sur tampons en gomme réduisant à néant les vibrations. — Accessoires: treuils, charrue balance, herse-bêche rotative, pulvérisateur, râteau-rotor frontal, appareil à andainer, épandeuse de fumier, Heuknecht, etc.



- ② robuste tracteur tout terrain TEM à 4 roues motrices, à torsion, à emplois multiples, blocage du différentiel devant et derrière, braquage maximum, 2 prises de force débrayables, relevage hydraulique à 3 points normalisé, convient admirablement comme tracteur en culture, comme tracteur se halant avec câble par ses propres moyens, comme aussi pour la traction de chars à 4 roues ou charrues brabant.



- ③ remorque à prise de force TTA avec accouplement à double cardan à grande portée, arbre de transmission encastré dans tubulaire sur roulement à billes, étanche à la poussière et à l'humidité, marche silencieuse à n'importe quelle vitesse. Force portante 2 tonnes. Capacité étonnante en forte pente. Utilisable aussi comme porte-outils à 4 roues motrices.

**Donc motorisation totale avec:** 1. motofaucheuse, 2. tracteur à emplois multiples, 3. machine de transport économique réunie en une seule unité!

- Les transformations se font en un tournemain sans l'aide d'aucun outil.
- Nous livrons aussi le petit monoaxe-motofaucheuse MKD, 6 ou 8 CV, éprouvé en milliers d'exemplaires, chariots à moteur, mototondeuses, etc.

Demandez sans engagement prospectus détaillés ou démonstration sur votre propre terrain par

**USINES MOTRAC S.A. ZURICH 9/48**

Téléphone (051) 52 32 12

Altstetterstrasse 120

Pour la mise en marche de vos tracteurs, utilisez

## la batterie LECLANCHÉ «DYNAMIC»



- grand pouvoir de démarrage, même à basse température,
- longue durée de service,
- très résistante aux surcharges

**LECLANCHÉ S. A. YVERDON**  
DÉPARTEMENT ACCUMULATEURS

### Les huiles d'hiver Maag

assurent un bon débourrement et une floraison saine:

### VÉRALINE 05

(oléo-parathion)

emploi dans les cultures fruitières et les vergers du début de mars au débourrement.

### VÉRALINE 1

(oléo-malathion)

emploi dans les vergers familiaux au débourrement. Incolore et sans danger.

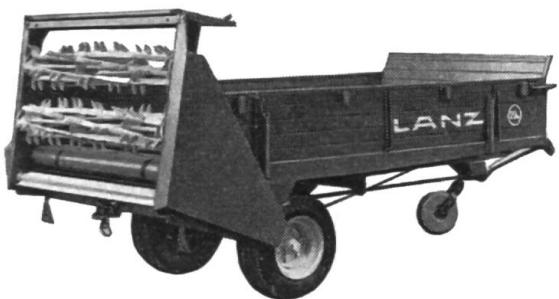
Adjonction de 0.2 % de Cupromaag pour combattre les infections primaires de tavelure.

DR R. MAAG S.A. DIELSDORF / ZH

# MATRA vous présente une nouveauté !



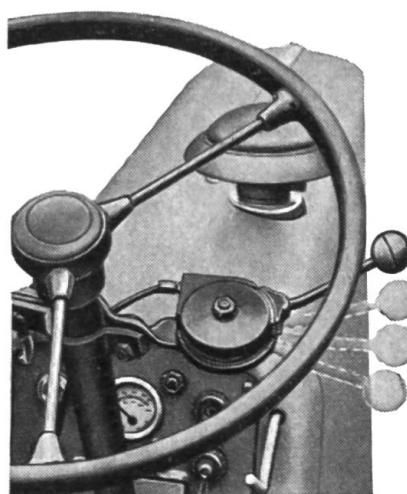
Le LANZ-Diesel avec la chargeuse combinée LANZ SL 160 et la remorque monoaxe à emploi multiple LADUS 3. Avec la chargeuse combinée un homme seul charge le foin, les fourrages verts, le maïs, etc.



L'épanduse LANZ 3 avec chaîne de transport réversible. Une remorque monoaxe de 3 t à emploi multiple, d'un prix très avantageux, qui fait ses preuves à chaque saison.

Le LANZ-Diesel, le seul tracteur avec frein-moteur! Plus grande sécurité pour le conducteur par le frein-moteur. Double effet de la puissance du moteur: grande force de traction en montée et grande puissance de freinage en pente. Effet de freinage à réglage progressif. Les freins mécaniques sont ménagés, donc encore plus de sécurité: pas de diminution de l'effet de freinage par des freins chauds et des roues bloquées. Le frein-moteur est toujours prêt à fonctionner, il résiste à toute épreuve et ne demande aucun entretien. Il fait diminuer la consommation de carburant et réduit les frais de réparations.

Hauteur maximale de la charge de fumier 80 cm! L'excellent dispositif d'épandage travaille dans chaque espèce de fumier. Transport des fourrages verts, du foin et de la paille avec cadre de chargement. Avec la chaîne de transport réversible, les pommes de terre et les betteraves se chargent plus facilement et se déchargent sans dégât.



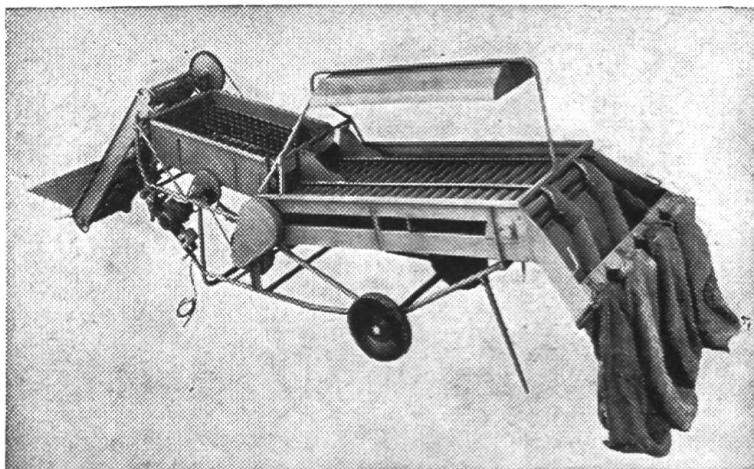
**M A T R A Z O L L I K O F E N**

Tel. (031) 65 01 06

Visitez notre Stand 204, Halle 2, à la Foire Suisse de la Machine Agricole Brougg.

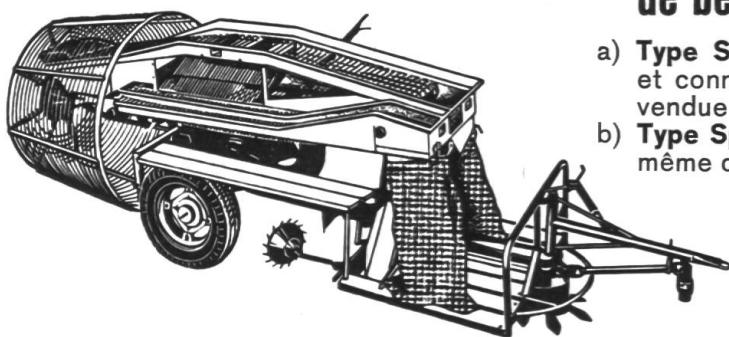
Pour les conditions suisses

## Trieuse à pommes de terre «KUNZ» avec table de visite



nouveau système de réglage de marche de la table de visite.  
Elévateur avec cuve de remplissage.  
Dispositif de calibrage avec cribles caoutchoutés.  
Collecteur d'ensachement permutable.  
Lumière au néon et chauffage infrarouge,  
machine maniable, un essieu avec roues,  
pneus, timon pour tracteur.

## «SAMRO» Arracheuse-récolteuse de pommes de terre et de betteraves sucrières



- a) **Type Standard**, exécution normale et connue, l'ensacheuse la plus vendue en Europe.
- b) **Type Spécial** rendement plus élevé même dans les conditions difficiles, calibrage des tubercules (nouveau système de séparation des pierres et des mottes).

Les 2 types sont livrés avec des palettes d'élévation caoutchoutées.

Qui dit ensacheuse pense «SAMRO»: fruit d'une longue et riche expérience.

Visitez notre stand à la Foire des machines agricoles à Brougg, Halle 2, Stand 217

Le fabricant:

**KUNZ & CIE. fabrique de machines BERTHOUD**

Agence pour la Suisse romande Benjamin BURRI, machines agricoles,  
Le MONT s/Lausanne. Tél. 021/21 03 05

### B O N

Dans enveloppe ouverte affranchie de 5 cts.

Veuillez m'envoyer gratuitement et sans engagement des références, prospectus et renseignements sur l'arracheuse-ensacheuse SAMRO / la. triuse à pommes de terre Kunz avec table de visite.

Nom et prénom: .....

Domicile: .....